

山水畫法

莊叢署

李沛

游尊圖

己未年李沛寫於妙留山下



山水畫法



究必印翻

有所權版

版初臺月四年九十六國民華中

法 畫 水 山

角陸元玖裝平 價定本基 冊一全
元壹拾壹裝精

(費匯費運加酌埠外)

沛 李 著
譽 元 黎 人 行 發
局 書 中 正 刷 印 行 發

(7687)號九九一〇第字業臺版局 證記登業事版出局聞新
(號)1000 940-17:碼號類分

局 書 中 正

(CHENG CHUNG BOOK COMPANY)

號十二路陽衡市北臺京臺:址地
(Address: 20 Heng Yang Road Taipei, Taiwan, Republic of China)

3821147:話電部番編 3821145:話電室理經
3822214:話電部市門 3821153:話電部務業
號四一九九:撥劃政郵

銷 經 總 外 海

(OVERSEAS AGENCIES)

司 公 書 圖 成 集:銷經總港香
號七街海北地麻油龍九港香:處事辦總

3-886172-4:話電

店 書 風 海:銷經總本日

地番六五目丁一町保田神國田代千郡京東:址地
291-4345:話電

店 書 海 東

地番八九町前門中田區京左市郡京:址地
791-6592:話電

司 公 書 圖 成 集:銷經總國泰
號233路力畢耀谷登國泰:址地

司 公 書 圖 強 華:銷經總國美

(Address: 41 Division St., New York, N.Y. 10002 U.S.A.)

司 公 書 圖 華 英:銷經總洲歐

(Address: 14 Gerrard Street London W.L. England)

司 公 書 圖 華 森:銷經總大拿加

(Address: China Court, Suite 212, 208 Spadina Avenue Toronto,
Ontario, CANADA M5T 2C2)

I. Painting Methods

How to paint the tree in landscape paintings	20
How to paint the trunk	20
Analytical method of painting the trunk	20
Analytical method of painting the branches	22
How to combine the branches with the trunk of a tree	24
How to paint the trunk growing toward the top, the right, the left.	26
How to paint branches on the trunk	28
How to control the color in Chinese brush paintings (I)	30
How to control the color in Chinese brush paintings (II)	32
How to control the color in Chinese brush paintings (III)	34
Painting the trees in the front and back position (I)	36
Painting the trees in the front and back position (II)	38
How to paint the branches and the trunk on trees in front and back position (I)	40
How to paint the branches and the trunk on trees in front and back position (II)	42
How to paint the branches and the trunk on trees in front and back position (III)	44
How to paint small trunk	46
How to paint the leaves	48
The direct leaves	50
The various changes of the direct leaves (I)	52
The various changes of the direct leaves (II)	54
The various changes of the direct leaves (III)	56
Trees made by using direct leaves (I)	58
Trees made by using direct leaves (II)	60
Trees made by using direct leaves (III)	62
Trees made by using direct leaves (IV)	64
The level leaves	66
The analytical method of level leaves	68

TABLE OF CONTENTS

目 錄

壹、畫法部分

畫樹法	20
畫幹法	20
畫幹分析法	20
畫枝分析法	22
枝幹的組合法	24
向上、右、左生長之樹幹的畫法	26
枝幹的畫法	28
枝幹用墨法(一)	30
枝幹用墨法(二)	32
枝幹用墨法(三)	34
前後樹的畫法(一)	36
前後樹的畫法(二)	38
前後枝幹畫法(一)	40
前後枝幹畫法(二)	42
前後枝幹畫法(三)	44
小樹幹的畫法	46
點葉法	48
垂筆點	50
垂筆點的變化(一)	52
垂筆點的變化(二)	54
垂筆點的變化(三)	56
垂筆點的樹(一)	58
垂筆點的樹(二)	60
垂筆點的樹(三)	62
垂筆點的樹(四)	64
平筆點	66
平筆點的分析法	68
平筆點的樹	70
叢竹畫法(一)	72
叢竹畫法(二)	74
平筆點的變化(一)	76
平筆點的變化(二)	78
平筆點的變化(三)	80

Trees with level leaves	70
How to paint the bamboos in clusters (I)	72
How to paint the bamboos in clusters (II)	74
The various changes of the level leaves (I)	76
The various changes of the level leaves (II)	78
The various changes of the level leaves (III).....	80
The technique of using level leaves which surround mountains	82
Upstroke leaves (Example: The pines).....	84
The various changes of the upstroke leaves	86
Pines with upstroke leaves.....	88
The variations of the pines with upstroke leaves (I)	90
The variations of the pines with upstroke leaves (II).....	92
The variations of the pines with upstroke leaves (III)	94
The variations of the pines with upstroke leaves (IV)	96
The variations of the pines with upstroke leaves (V).....	98
Method of using circular strokes (dots).....	100
Trees with circular leaves (I)	102
Trees with circular leaves (II).....	104
How to paint kneeling leaves	106
Trees with kneeling leaves (I).....	108
Trees with kneeling leaves (II)	110
Trees with a combination of all kinds of leaves	112
Trees with a combination of long direct (as willow), circular and complicated direct leaves	114
Trees with a combination of complicated circular and direct leaves	116
Trees with a combination of kneeling and complicated direct leaves	118
Trees showing a combination of long level, direct and complicated circular leaves.....	120
Trees with a combination of level and direct leaves.....	122
Trees showing a combination of complicated triangular, level, long direct and circular leaves.....	124
Trees showing a combination of circular, direct, complicated triangular and level leaves.....	126

平筆點的畫山法	82
仰筆點畫法（以松針為例）	84
仰筆點的變化	86
仰筆點的松樹	88
仰筆點松樹的變化(一)	90
仰筆點松樹的變化(二)	92
仰筆點松樹的變化(三)	94
仰筆點松樹的變化(四)	96
仰筆點松樹的變化(五)	98
圓筆點的畫法	100
圓筆點的樹(一)	102
圓筆點的樹(二)	104
跪筆點的畫法	106
跪筆點的樹(一)	108
跪筆點的樹(二)	110
各種樹葉的組合法	112
長垂筆點（如柳）、圓筆點及夾葉垂筆點組合成的諸樹	114
夾葉圓筆點、垂筆點組合成的諸樹	116
跪筆點及夾葉垂筆點組合成的諸樹	118
長平筆點、垂筆點及夾葉圓筆點組合成的諸樹	120
平筆點及垂筆點組合成的諸樹	122
三角形夾葉點、平筆點、長垂筆點及圓筆點組合成的諸樹	124
圓筆點、垂筆點、三角形夾葉點及平筆點組合成的諸樹	126
畫石法	128
畫石分析法(一)	128
畫石分析法(二)	130
畫石分析法(三)	132
畫石分析法(四)	134
畫石分析法(五)	136
畫石分析法(六)	138
遠山的畫法	140
石與遠山	142
遠山與樹	144

How to paint rocks	128
Analytical method of painting rocks (I)	128
Analytical method of painting rocks (II)	130
Analytical method of painting rocks (III)	132
Analytical method of painting rocks (IV).....	134
Analytical method of painting rocks (V)	136
Analytical method of painting rocks (VI).....	138
How to paint distant mountains	140
The stones and distant mountains	142
The distant mountains and trees	144
How to paint slopes	146
Distant mountains and slopes.....	148
How to paint the mountains	150
Analytical method of painting mountains (I)	152
Analytical method of painting mountains (II).....	154
Analytical method of painting mountains (III)	156
Analytical method of painting mountains (IV)	158

II. The Works

Song on returning Pan Ku	162
Landscape	164
The pines	166
The misty mountains	168
Soaring egrets.....	170
Piercing sunlights.....	172
The green mountains and wonderful person.....	174
Flowing with the tide but still remaining independent ...	176
Rejoice in a peaceful forest	178
Soft breezes and fresh air-spring is here.....	180
Peaks covered with dancing trees	182
Cool purity	184
The mountains after a rainfall.....	186

山坡的畫法	146
遠山與坡	148
山的畫法	150
畫山分析法(一)	152
畫山分析法(二)	154
畫山分析法(三)	156
畫山分析法四	158

貳、作品部分

歸盤谷歌	162
山水	164
奇松圖	166
雲山無盡	168
一行白鷺上青天	170
斜陽著樹濃	172
青山嫵媚	174
水流心不競	176
穿蘿尋勝	178
晴嵐春滿	180
疊峰槎樹	182
清涼圖	184
空山新雨後	186
扁舟無去住	188
萬壑樹聲滿	190
獨坐幽篁裏	192
桃源	194
溪聲合峯壑	196
春	198
夏	200
秋	202
冬	204
松濤撼空	206
歸雁	208
青山紅樹臥滄江	210

A man rowing a boat not conscious of his destination.....	188
Autumn comes from the whispering of trees	190
Free and at peace within a forest of bamboo.....	192
The wonderland	194
Sounds of a limpid brook from a ravine	196
Spring	198
Summer.....	200
Autumn.....	202
Winter	204
The rustling of pine trees blowing in the wind.....	206
Return of migrating birds	208
Lush mountain above, man crossing river below	210
The heavens surround the huge mountains	212
Onward to peach-blossom spring	214
Despising hurricane, sail at the same boat	216
Rain in sunset.....	218
Autumn-fresh air and soft white clouds a top a mountain ...	220
A "painting within a painting"—painting others painting ...	222
Mountain cliffs	224
Stream in a valley	226
Straw eaves.....	228
Narrow boat.....	230

寥廓天靜.....	212
桃源古津.....	214
風雨同舟.....	216
暮雨.....	218
雲壑秋清.....	220
游於藝.....	222
千峯萬仞.....	224
澗水引山道.....	226
茅簷樹影靜.....	228
結蘆放艇圖.....	230

Technique of Chinese Landscape

山水畫法

- Lee Pei
- Wu-yang Hsien, Honan Province, China.
- M. A., Specializing in Landscape Paintings.
- Presently Is Vice Professor of the Fine Arts Department of the College of Chinese Culture.
- Author of *"A Comprehensive Study of the Paintings by the Literati of the Sung and Yuan Dynasties"*, *"Advanced Theories of Chinese Paintings"* and *"Technique of Chinese Landscape"*.



• 李 沛 字浩君

• 河南省 舞陽縣

• 文學碩士 擅長山水畫

• 現任中國文化學院美術系副教授

• 著有「宋元文人畫特質的研究」、「藝苑挹翠」及「山水畫法」

PREFACE

Landscape paintings represent an overwhelming part of the different kinds of Chinese paintings. It is an art form that permits free expression of the artist's feelings.

The beauty of landscape paintings was apparent to this writer when she first began to study them. A deep interest and love for them soon developed. Upon the writer's entrance into the Fine Arts Department, she immediately knew what her field of specialization would be. And later on, during graduate school, she continued to enthusiastically and whole-heartedly explore the world of landscape paintings.

The kinds of landscape paintings are very broad. However, this does not mean that the study of them is difficult. Nonetheless, there are many people, extremely fond of this art form, who are not able to acquire more than a modicum skill in this field; even after much study, they are not able to grasp its essential meaning, let alone rise to any high level of mastery. One reason for this is that there has not been enough advance in the improvement of art and methods of art-teaching. Realizing this fact, the author has produced this book for the study of landscape paintings in the hopes that the contents of this book can contribute to furthering the understanding of landscape paintings. This book, then, is present for the edification of all Chinese art students and enthusiasts.

Obviously, the artist is not a biologist. Given this, then, how can nature be represented on canvas as accurately and as completely as the scientist could view, perhaps, a flower or part of a tree under his microscope? Furthermore, how can the spirit or essence of nature, such as sounds, moods or harmony, be captured on a two-dimensional medium? Because of this complication, any good art book can only provide general methods and explanations. Therefore, it is up to the student, in the long run, to depend on his own developed skills and inner sense of creativity to decide how the abstract and intangible realm of nature can be expressed with brush and paint. Only in this way can the student improve his talent and eventually advance to the level of expert.